

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 132 (2011)  
**Heft:** 10

**Vorwort:** Éditorial  
**Autor:** Aubry, Rose

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Avons-nous conscience du danger que nous faisons courir à nos abeilles par notre comportement?

De magnifiques récoltes ont été engrangées en 2011. Pour certains, ce fut l'année de grâce ; d'autres n'ont pas été gâtés. Les régions n'étaient pas sur pied d'égalité, une fois de plus. Il m'est alors très pénible d'entendre des bienheureux dires : je laisse encore les hausses parce que le sapin donne toujours !

Comment peut-on espérer encore plus de récolte, vu que l'année a commencé excessivement tôt pour nos abeilles et qu'elles nous ont fourni des récoltes que nous n'osions pas espérer ?

Je suis d'autre part attristée de lire dans les journaux que tant de tonnes de miel sont détruites, étant chargées d'antibiotique, suite aux traitements des vergers à cause du feu bactérien. Des consommateurs m'ont interpellé sur cette information. Ces gens ne peuvent pas comprendre qu'on agisse de la sorte pour détruire ensuite des récoltes que les abeilles ont patiemment amassées. Ce fait divers ne fait pas une bonne réclame pour le miel suisse et c'est bien navrant.

La vente de miel est une occupation de saison et elle devient de plus en plus une affaire de confiance entre apiculteur et consommateur. La fidélité de l'un envers l'autre est primordiale. Si le stock a été épuisé, le client préfère attendre la nouvelle récolte que d'aller en chercher ailleurs. Cette attitude est gratifiante et ça mérite d'être respecté.

Nous, apiculteurs, avons un cadeau toujours disponible,... un, voire quelques pots de miel, qui ne grève pas notre budget et qui fait bien plaisir au récipiendaire.

Pensez-y, c'est votre carte de visite, ça provient de vos ruches, ce n'est pas un truc acheté dans un supermarché, c'est VOTRE cadeau.

Ayez la fierté de mettre en valeur le travail de vos avettes ; elles le méritent et vous également !

Bonnes ventes de miel et cordiales salutations.

Votre butineuse : **Rose Aubry**

L'adresse de votre rédactrice est : **Rue du Collège 55, 2300 La Chaux-de-Fonds**  
**Adressez s.v.p. votre courrier électronique uniquement à : [Revue.SAR@abeilles.ch](mailto:Revue.SAR@abeilles.ch)**

Couleurs de marquage  
des reines

